

32011R0693

22.7.2011.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 192/33

UREDBA (EU) br. 693/2011 EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA**od 6. srpnja 2011.****o izmjeni Uredbe Vijeća (EZ) br. 861/2006 o uspostavi financijskih mjera Zajednice za provedbu zajedničke ribarstvene politike i u području prava mora**

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 43. stavak 2.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

nakon dostave nacрта zakonodavnog akta nacionalnim parlamentima,

uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora ⁽¹⁾u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom ⁽²⁾,

budući da:

- (1) Uredbom Vijeća (EZ) br. 861/2006 ⁽³⁾ predviđa se financiranje u sljedećim područjima: međunarodni odnosi, upravljanje, prikupljanje podataka i znanstveno savjetovanje, te kontrola i izvršenje zajedničke ribarstvene politike (ZRP).
- (2) U svakom području djelovanja, Uredba (EZ) br. 861/2006 dopunjena je drugim povezanim uredbama ili odlukama. Razvilo se nekoliko elemenata tog povezanog zakonodavstva od donošenja navedene Uredbe, koju bi sada trebalo izmijeniti radi osiguranja koherentnosti među svim elementima zakonodavnog okvira.
- (3) Iskustvo je također pokazalo potrebu za izmjenom Uredbe (EZ) br. 861/2006 pomoću blage prilagodbe nekih njezinih odredaba sadašnjoj situaciji.
- (4) Prema potrebi je također važno razjasniti područje primjene financiranih mjera i poboljšati izradu nekih članaka.
- (5) Partnerstva u području međunarodnih odnosa mogu se zaključiti na dvostranoj, regionalnoj ili višestranoj razini.
- (6) U ovoj bi se Uredbi trebala odraziti činjenica da je Odlukom Vijeća 2007/409/EZ od 11. lipnja 2007. o izmjeni Odluke 2004/585/EZ o osnivanju Regionalnih savjetodavnih vijeća u okviru zajedničke ribarstvene

politike ⁽⁴⁾ regionalnim savjetodavnim vijećima odobren status tijela koja nastoje ostvariti cilj od općeg europskog interesa.

- (7) S obzirom na pripremne sastanke Savjetodavnog odbora za ribarstvo i akvakulturu (ACFA), trebala bi postojati mogućnost odobrenja financijske potpore predstavnicima koji nisu predstavnici europskih trgovinskih organizacija te bi trebalo uzeti u obzir financiranje troškova prevođenja, tumačenja i unajmljivanja prostora. Trebalo bi ažurirati popis savjetodavnih tijela za čije sastanke plenum ACFA-e određuje predstavnika.
- (8) Uredbom Vijeća (EZ) br. 199/2008 od 25. veljače 2008. o uspostavi okvira Zajednice za prikupljanje, upravljanje i korištenje podataka u sektoru ribarstva i potpori znanstvenom savjetovanju o zajedničkoj ribarstvenoj politici ⁽⁵⁾ prošireno je područje primjene prikupljanja podataka kako bi se obuhvatilo prikupljanje, upravljanje i korištenje podataka, te bi navedeno trebalo izričito naglasiti u ovoj Uredbi.
- (9) Odlukom Komisije 2008/949/EZ od 6. studenog 2008. o usvajanju višegodišnjeg programa Zajednice u skladu s Uredbom Vijeća (EZ) br. 199/2008 ⁽⁶⁾ osigurava se da podaci koje treba prikupiti obuhvaćaju socio-ekonomske varijable.
- (10) Mjere koje su prihvatljive za financijsku potporu Unije u području prikupljanja podataka i znanstvenog savjetovanja utvrđene su u Uredbi (EZ) br. 199/2008 te bi Uredbu (EZ) br. 861/2006 trebalo uskladiti s navedenim odredbama.
- (11) Programske mjere u području prikupljanja podataka i znanstvenog savjetovanja utvrđene su u Uredbi (EZ) br. 199/2008 i Uredbi Komisije (EZ) br. 665/2008 od 14. srpnja 2008. o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 199/2008 ⁽⁷⁾.
- (12) Izvjestan broj odredaba iz Odluke Vijeća 2000/439/EZ od 29. lipnja 2000. o financijskom doprinosu Zajednice prema troškovima koje su imale države članice prilikom prikupljanja podataka i za financiranje studija i pilot-projekata za provedbu zajedničke ribarstvene politike ⁽⁸⁾ nije bio uključen u Uredbu (EZ) br. 861/2006, niti je bio pretvoren u provedbena pravila. Zbog toga je nastala pravna praznina za godine 2007. i 2008. te je u tom razdoblju

⁽¹⁾ SL C 44, 11.2.2011., str. 171.⁽²⁾ Stajalište Europskog parlamenta od 6. travnja 2011. (još nije objavljeno u Službenom listu) i odluka Vijeća od 21. lipnja 2011.⁽³⁾ SL L 160, 14.6.2006., str. 1.⁽⁴⁾ SL L 155, 15.6.2007., str. 68.⁽⁵⁾ SL L 60, 5.3.2008., str. 1.⁽⁶⁾ SL L 346, 23.12.2008., str. 37.⁽⁷⁾ SL L 186, 15.7.2008., str. 3.⁽⁸⁾ SL L 176, 15.7.2000., str. 42.

Komisija nastavila s primjenom pravila koja su bila prethodno na snazi, kako su utvrđena u Odluci 2000/439/EZ. U interesu pravne sigurnosti, potrebno je retroaktivno osigurati da navedena pravila budu primjenjiva u navedenom razdoblju.

(13) Troškovi u području znanstvenog savjetovanja moraju uključivati izdatke za ugovore o partnerstvu s međunarodnim tijelima odgovornim za ocjenu stoka.

(14) Indikacije o prihvatljivim troškovima u području kontrole trebalo bi prikazati jasnije i detaljnije, te bi ih trebalo povezati s Uredbom Vijeća (EZ) br. 1224/2009 od 20. studenog 2009. o uspostavi sustava kontrole Zajednice za osiguranje sukladnosti s pravilima zajedničke ribarstvene politike ⁽¹⁾ i Uredbom Vijeća (EZ) br. 1005/2008 od 29. rujna 2008. o uspostavi sustava Zajednice za sprečavanje, suzbijanje i uklanjanje nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog ribolova ⁽²⁾.

(15) Iako sudionici programa osposobljavanja u području kontrole i provedbe propisa ZRP-a predstavljaju tijelo države članice, oni nisu nužno državni službenici. Zato bi troškovi koji su nastali za osposobljavanje drugog osoblja također trebali biti prihvatljivi za financijske mjere.

(16) Zajednički istraživački centar analizira provedbu kontrolnih aktivnosti, savjetuje i sudjeluje u razvoju novih tehnologija.

(17) Programska pravila za kontrolu troškova treba prilagoditi radi poboljšanja zdravog financijskog upravljanja, posebno skraćivanjem roka za dostavu zahtjeva za financijsku potporu Unije i daljnjim utvrđivanjem informacija koje treba poslati o projektima i formatu u kojem bi ih trebalo dostaviti.

(18) Naslov i odredbe Uredbe (EZ) br. 861/2006 trebalo bi promijeniti tako da se u obzir uzme stupanje Ugovora iz Lisabona na snagu 1. prosinca 2009.

(19) Kako bi se osigurali jedinstveni uvjeti za provedbu mjera u području kontrole i izvršenja, te osobito u vezi s troškovima država članica pri provedbi sustava praćenja i kontrole, koji se primjenjuju na ZRP, kao i mjera u području prikupljanja, upravljanja i korištenja osnovnih podataka, provedbene ovlasti treba dodijeliti Komisiji. Ovlasti bi trebalo vršiti u skladu s Uredbom (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela u vezi s mehanizmima nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije ⁽³⁾.

(20) Uredbu (EZ) br. 861/2006 bi trebalo stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELI SU OVU UREDBU:

Članak 1.

Uredba (EZ) br. 861/2006 mijenja se kako slijedi:

(1) naslov se zamjenjuje sljedećim:

„Uredba Vijeća (EZ) br. 861/2006 od 22. svibnja 2006. o uspostavi financijskih mjera Unije za provedbu zajedničke ribarstvene politike i u području prava mora”;

(2) u odredbama, s izuzetkom pozivanja na Agenciju Zajednice za kontrolu ribarstva u članku 4. (c), riječ „Zajednica” i riječ „Zajednice” zamjenjuju se riječju „Unija”. Riječi „vode Zajednice” zamjenjuju se riječima „vode EU-a”. Vrše se sve potrebne gramatičke prilagodbe;

(3) u članku 2. se točka (b) zamjenjuje sljedećim:

„(b) mjere očuvanja, prikupljanje i upravljanje podataka te korištenje podataka radi pripremanja znanstvenog savjetovanja za ZRP;”;

(4) u članku 3. se točka (b) zamjenjuje sljedećim:

„(b) poboljšanje prikupljanja, upravljanja i korištenja podataka potrebnih za ZRP;”;

(5) članak 5. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 5.

Posebni ciljevi u području prikupljanja podataka, upravljanje i korištenje te znanstveno savjetovanje

Financijske mjere Unije iz članaka 9., 10. i 11. doprinose cilju poboljšanja prikupljanja, upravljanja i korištenja podataka te znanstvenog savjetovanja o stanju resursa, razini ribolova, utjecaju koji ribarstvo ima na resurse i morski ekosustav, gospodarskim aspektima ribarstva i akvakulture te djelovanju ribarske industrije unutar i izvan voda EU-a, pružanjem financijske potpore državama članicama za uspostavu višegodišnjih zbirnih i znanstveno utemeljenih podataka koji uključuju biološke, tehničke, okolišne i socio-ekonomske informacije.”;

⁽¹⁾ SL L 343, 22.12.2009., str. 1.

⁽²⁾ SL L 286, 29.10.2008., str. 1.

⁽³⁾ SL L 55, 28.2.2011., str. 13.

(6) u članku 7. stavku 1., točka (c) zamjenjuje se sljedećim:

„(c) putem partnerstva na dvostranoj, regionalnoj ili više-stranoj razini, razvoj upravljanja ribolovnim resursima i sposobnost kontrole trećih država, radi osiguranja održivog ribolova i promicanja gospodarskog razvitka sektora ribarstva u tim državama poboljšanjem znanstvene i tehničke evaluacije navedenog sektora ribarstva, praćenja i kontrole ribolovnih aktivnosti, zdravstvenih uvjeta i poslovnog okruženja u tom sektoru;”;

(7) članak 8. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 8.

Mjere u području kontrole i provedbe propisa

1. U području kontrole i provedbe propisa ZRP-a, sljedeći su troškovi prihvatljivi za financijske mjere Zajednice:

(a) troškovi država članica nastali u provedbi sustava praćenja i kontrole koji se primjenjuju u ZRP-u za:

i. ulaganja u vezi s aktivnostima kontrole koje provode nadležna državna tijela, upravna tijela ili privatni sektor u:

— kupnju i/ili razvoj tehnologije, uključujući hardver i softver, sustave za otkrivanje plovila (VDS) i IT mreže koje omogućuju prikupljanje, upravljanje, vrednovanje, analizu i razmjenu kao i razvoj metoda uzorkovanja podataka u vezi s ribarstvom, uključujući razvoj internetskih stranica u vezi s kontrolom,

— kupnju i/ili razvoj komponenata potrebnih za osiguranje prijenosa podataka relevantnim tijelima države članice i Unije od čimbenika uključenih u ribolov i prodaju proizvoda ribarstva, uključujući komponente potrebne za sustave elektroničkog bilježenja i izvješćivanja (ERS), sustave praćenja plovila (VMS) i sustave automatske identifikacije (AIS),

— provedbu programa za razmjenu i analizu podataka između država članica,

— kupnju i modernizaciju sredstava za kontrolu;

ii. programe za osposobljavanje i razmjenu, uključujući među državama članicama, osoblja odgovornog za praćenje, kontrolu i nadzor ribolovnih aktivnosti;

iii. provedbu pilot-projekata u vezi s kontrolom ribarstva;

iv. analizu troškova/koristi kao i ocjenu nastalih troškova i obavljenih revizija koje vrše nadležna tijela pri obavljanju praćenja, kontrole i nadzora;

v. inicijative, uključujući seminare i medijske alate, usmjerene na povećanje osviještenosti kako među ribarima i drugim sudionicima kao što su inspektori, državni tužitelji i suci, tako i u javnosti, o potrebi borbe protiv neodgovornog i nezakonitog ribolova te o provedbi pravila ZRP-a;

(b) troškovi povezani s administrativnim aranžmanima sa Zajedničkim istraživačkim centrom ili bilo kojim drugim savjetodavnim tijelom Unije radi ocjenjivanja i razvitka novih tehnologija kontrole;

(c) svi operativni troškovi inspekcije, koju obavljaju inspektori Komisije, u vezi s provedbom ZRP-a od strane država članica, a posebno troškovi nadzornih misija, sigurnosne opreme i osposobljavanja inspektora, sastanaka i najma ili kupovine sredstava za nadzor i kontrolu od strane Komisije;

(d) doprinos proračunu CFCA-e radi pokrivanja troškova osoblja, administrativnih i operativnih troškova u vezi s godišnjim radnim planom CFCA-a.

2. Komisija može provedbenim aktima donijeti detaljna pravila za primjenu točke (a) stavka 1. Provedbeni akti donose se u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 30. stavka 2.”;

(8) članak 9. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 9.

Mjere u području prikupljanja, upravljanja i korištenja osnovnih podataka

1. U području prikupljanja, upravljanja i korištenja osnovnih podataka za financijsku potporu Unije prihvatljivi su sljedeći troškovi u okviru višegodišnjih nacionalnih programa iz članka 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 199/2008 od 25. veljače 2008. o uspostavi okvira Zajednice za prikupljanje, upravljanje i korištenje podataka u sektoru ribarstva i podršci za znanstveno savjetovanje vezano uz zajedničku ribarstvenu politiku (*):

- (a) troškovi za prikupljanje bioloških, tehničkih, okolišnih i socio-ekonomskih podataka u vezi s komercijalnim i rekreativnim ribolovom, uključujući uzorkovanje, praćenje i istraživanje na moru i za prikupljanje okolišnih i socio-ekonomskih podataka o akvakulturi i prerađivačkoj industriji, kako je utvrđeno u višegodišnjem programu Unije iz članka 3. Uredbe (EZ) br. 199/2008;
- (b) troškovi nastali zbog mjera u vezi s upravljanjem, razvojem, poboljšavanjem i iskorištavanjem podataka iz točke (a);
- (c) troškovi nastali zbog mjera u vezi s korištenjem podataka iz točke (a), poput procjena bioloških parametara i proizvodnje skupova podataka za znanstvenu analizu i savjetovanje;
- (d) troškovi u vezi sa sudjelovanjem na regionalnim koordinacijskim sastancima iz članka 5. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 199/2008, na odgovarajućim znanstvenim sastancima regionalnih organizacija za upravljanje ribarstvom, na kojima Unija sudjeluje u ulozi ugovorne stranke ili promatrača, te na sastancima međunarodnih tijela koja su zadužena za znanstveno savjetovanje.

2. Komisija može provedbenim aktima donijeti detaljna pravila za primjenu stavka 1. Provedbeni akti donose se u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 30. stavka 2. (*)

(*) SL L 60, 5.3.2008., str. 1.”;

- (9) članak 10. mijenja se kako slijedi:
- (a) naslov se zamjenjuje sljedećim:
- „Mjere u području prikupljanja, upravljanja i korištenja dodatnih podataka”;**
- (b) u uvodu stavka 1., druga se rečenica zamjenjuje sljedećim:
- „Aktivnosti koje mogu biti prihvatljive za financijsku potporu Unije uključuju:”;
- (c) u stavku 1. se točka (a) zamjenjuje sljedećim:
- „(a) metodološke studije i projekte čiji je cilj optimiziranje i standardiziranje metoda prikupljanja podataka potrebnih za znanstveno savjetovanje;”;
- (10) u članku 11. se točka (a) zamjenjuje sljedećim:
- „(a) troškovi partnerskih ugovora s nacionalnim istraživačkim institucijama ili s međunarodnim tijelima odgovornima za ocjenu stoka, za znanstveno savjetovanje i podatke;”;

(11) članak 12. mijenja se kako slijedi:

(a) točke (a), (b) i (c) zamjenjuju se sljedećim:

„(a) putni troškovi i troškovi smještaja članova predstavničkih organizacija u ACFA-i u vezi s pripremnim sastancima prije sastanaka ACFA-e, te troškovi prevođenja, tumačenja i unajmljivanja prostora za navedene pripremne sastanke;

(b) troškovi sudjelovanja zastupnika koje imenuje ACFA za zastupanje na sastancima RAC-a, Međunarodnog vijeća za istraživanje mora (ICES) i STECF-a;

(c) troškovi poslovanja RAC-a, kako je predviđeno Odlukom 2004/585/EZ;”;

(b) u točki (d) se točka ii. zamjenjuje sljedećim:

„(ii) osiguravanje vrlo širokog pristupa podacima i materijalima za pojašnjenje koji se posebno odnose na prijedloge Komisije, izradom internetskih stranica odgovarajućih odjela Komisije i izdavanjem redovitih publikacija, kao i organiziranje informativnih seminara i seminara za osposobljavanje za osobe koje sudjeluju u procesu oblikovanja mišljenja.”;

(12) u članku 13. stavku 1., točka (e) zamjenjuje se sljedećim:

„(e) dobrovoljni financijski doprinosi za znanstveni rad ili programe koje provode međunarodne organizacije, a od posebnog su značaja za Uniju;”;

(13) članak 16. mijenja se kako slijedi:

(a) naslov se zamjenjuje sljedećim:

„Stope sufinanciranja u području prikupljanja, upravljanja i korištenja osnovnih podataka”;

(b) riječi „Članka 23. stavka 1.” zamjenjuju se riječima „Članka 4. Uredbe (EZ) br. 199/2008”;

(14) naslov članka 17. zamjenjuje se sljedećim:

„Stope sufinanciranja u području prikupljanja, upravljanja i korištenja dodatnih podataka”;

(15) u članku 18., stavci 2. i 3. zamjenjuju se sljedećim:

„2. Prava sudjelovanja će se, u skladu s financijskim sporazumom s Komisijom, dodijeliti svakoj predstavničkoj organizaciji koja je članica plenarnog odbora ACFA-a, razmjerno pravima u plenarnom odboru ACFA-a i ovisno o raspoloživim financijskim sredstvima.

3. Navedena prava sudjelovanja i prosječan putni trošak člana predstavničke organizacije određuju broj putovanja, obavljenih radi pripremnih sastanaka, za koje svaka organizacija može biti financijski odgovorna. U okviru općeg ograničenja prava sudjelovanja, 20 % stvarnih prihvatljivih troškova svaka predstavnička organizacija zadržava na paušalnoj stopi za pokriće organizacijskih i administrativnih troškova koji su strogo povezani s organizacijom pripremnih sastanaka.”;

(16) članak 20. mijenja se kako slijedi:

(a) stavci 1. i 2. zamjenjuju se sljedećim:

„1. Zahtjevi država članica za financijskom potporom Unije dostavljaju se Komisiji do 15. studenoga godine koja prethodi godini navedene provedbe.

Takvim se zahtjevima prilaže godišnji program za nadzor ribarstva koji sadrži sljedeće informacije:

- (a) ciljevi godišnjeg programa za nadzor ribarstva;
- (b) planirani raspoloživi ljudski resursi;
- (c) planirana raspoloživa financijska sredstva;
- (d) planirani broj raspoloživih plovila i letjelica;
- (e) popis projekata za koje se traži financijski doprinos;
- (f) ukupni troškovi planirani za obavljanje projekata;
- (g) raspored završetka za svaki projekt naveden u godišnjem programu za nadzor ribarstva;
- (h) popis pokazatelja koji se koristi za ocjenu učinkovitosti godišnjeg programa za nadzor ribarstva.

2. Za svaki se projekt u godišnjem programu za nadzor ribarstva točno navodi mjera iz članka 8. (a) na koju se projekt odnosi, cilj i detaljni opis projekta, uključujući sljedeće pojedinosti: vlasnik, lokacija, procijenjeni trošak, raspored završetka projekta i postupak javne nabave koji treba slijediti. Kada projekt zajednički vodi nekoliko država članica, godišnji program za nadzor ribarstva također donosi popis država članica koje projekt vode, procijenjene ukupne troškove projekta i procijenjene troškove po državi članici.”;

(b) u stavku 3. se točka (b) zamjenjuje sljedećim:

„(b) koliko sati ili dana godišnje se predviđa da će se oni koristiti za nadzor ribarstva i koji je sustav uspostavljen u državi članici, kako bi se Komisiji ili Revizorskom sudu omogućila provjera njihove učinkovite upotrebe u vezi s kontrolom.”;

(c) dodaje se sljedeći stavak:

„4. Države članice osiguravaju informacije, koje su potrebne na temelju stavaka 1., 2. i 3., dostavljanjem na elektroničkom obrascu koji im je poslala Komisija, elektroničkom poštom i na papiru.”;

(17) naslov odjeljka 2. poglavlja V. zamjenjuje se sljedećim:

„Postupci u području prikupljanja, upravljanja i korištenja podataka”;

(18) članak 22. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 22.

Uvodna odredba

Financijski doprinos Unije za troškove država članica za prikupljanje, upravljanje i korištenje osnovnih podataka iz članka 9. osigurava se u skladu s postupcima iz ovog odjeljka.”;

(19) članak 23. se briše;

(20) članak 24. mijenja se kako slijedi:

(a) naslov se zamjenjuje sljedećim:

„Odluka Komisije o financiranju”;

(b) stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Na temelju višegodišnjih programa koje su dostavile države članice u skladu s člankom 4. stavkom 4. Uredbe (EZ) br. 199/2008 i koje je odobrila Komisija u skladu s člankom 6. stavkom 3. navedene Uredbe, odluke o financijskom doprinosu Unije nacionalnim programima donose se svake godine, u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 30. stavka 2.”;

(c) stavak 2. se briše;

(21) članak 30. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 30.

Odborski postupak

1. Komisiji pomaže Odbor za ribarstvo i akvakulturu osnovan u skladu s člankom 30. stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 2371/2002. To je odbor u smislu Uredbe (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela u vezi s mehanizmima nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije (*).

2. Prilikom pozivanja na ovaj stavak, primjenjuje se članak 5. Uredbe (EU) br. 182/2011. (*)

(*) SL L 55, 28.2.2011., str. 13.”;

(22) članak 31. se briše;

(23) članak 32. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 32.

Stavljanje zastarjelih akata izvan snage

Uredba (EZ) br. 657/2000 i odluke 2000/439/EZ i 2004/465/EZ ovime se stavljaju izvan snage s učinkom od 1. siječnja 2007. Neovisno o tome, pravila utvrđena u drugoj alineji članka 3. te u člancima 4. i 6. kao i u Prilogu Odluci 2000/439/EZ, kako se primjenjivala 31. prosinca 2006., primjenjuju se po analogiji na nacionalne programe za prikupljanje, upravljanje i korištenje podataka za godine 2007. i 2008.”

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Točka 23. članka 1. primjenjuje se od 1. siječnja 2007.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Strasbourgu 6. srpnja 2011.

Za Europski parlament
Predsjednik
J. BUZEK

Za Vijeće
Predsjednik
M. DOWGIELEWICZ